

## Galatians

1 Παῦλος (Paulos), ἀπόστολος (messenger), οὐκ (not) ἀπ' (from) ἀνθρώπων (men), οὐδὲ (nor) δι' (through) ἀνθρώπου (man), ἀλλὰ (but) διὰ (through) IC XC, καὶ (and) ΘC (God) Πατὴρ (the Father), τοῦ (the One) ἐγείραντος (having raised) αὐτὸν (Him) ἐκ (out from) νεκρῶν (the dead) —

2 καὶ (and) οἱ (the) σὺν (with) ἐμοὶ (me) πάντες (all) ἀδελφοί (brothers), Ταῖς (To the) ἐκκλησίαις (assemblies) τῆς (-) Γαλατίας (of Galatia):

3 Χάρις (Gift) ὑμῖν (to you) καὶ (and) εἰρήνη (peace) ἀπὸ (from) ΘC (God) Πατὴρ (Father) ἡμῶν (of us) ⇒ «καὶ (and) KC» (the Lord) IC XC,

4 τοῦ (the One) δόντος (having given) ἑαυτὸν (Himself) ὑπὲρ (for) τῶν (the) ἁμαρτιῶν (sins) ἡμῶν (of us), ὅπως (so that) ἐξέλθῃ (He might deliver) ἡμᾶς (us) ἐκ (out of) τοῦ (the) αἰῶνος (age) τοῦ (of) ἐνεστῶτος (having come presently) πονηροῦ (evil), κατὰ (according to) τὸ (the) θέλημα (will) τοῦ (of) ΘC (God) καὶ (and) Πατὴρ (Father) ἡμῶν (of us),

5 ᾧ (to whom be) ἡ (the) δόξα (glory) εἰς (to) τοὺς (the) αἰῶνας (ages) τῶν (of the) αἰώνων (ages). ἀμήν (Amen).

6 Θαυμάζω (I am astonished) ὅτι (that) οὕτως (so) ταχέως (quickly) μετατίθεσθε (you are deserting) ἀπὸ (from) τοῦ (the One) καλέσαντος (having called) ὑμᾶς (you) ἐν (in) χάριτι (the Gift) XC, εἰς (to) ἕτερον (a different) εὐαγγέλιον (Announcement),

7 ὃ (which) οὐκ (not) ἔστιν (is) ἄλλο (another); εἰ (if) μὴ (not) τινές (some) εἰσιν (there are) οἱ (who) ταρασσόντες (are troubling) ὑμᾶς (you), καὶ (and) θέλοντες (are desiring) μεταστρέψαι (to pervert) τὸ (the) εὐαγγέλιον (Announcement) τοῦ (-) XC.

8 Ἀλλὰ (But) καὶ (even) ἐὰν (if) ἡμεῖς (we) ἢ (or) ἄγγελος (a messenger) ἐξ (out of) οὐρανοῦ (heaven) εὐαγγελίζηται\* (should preach an Announcement) ὑμῖν (to you) παρ' (contrary to) ὃ (what) εὐηγγελισάμεθα (we proclaimed) ὑμῖν (to you), ἀνάθεμα (accursed) ἔστω (let him be)!

9 ὡς (As) προειρήκαμεν (we have said before), καὶ (even) ἄρτι (now) πάλιν (again) λέγω (I say), εἴ (if) τις (anyone) ὑμᾶς (to you) εὐαγγελίζεται (is preaching a Announcement) παρ' (contrary to) ὃ (what) παρελάβετε (you received), ἀνάθεμα (accursed) ἔστω (let him be)!

10 Ἄρτι (Presently) γὰρ (for) ἀνθρώπους (of men) πείθω (do I seek approval), ἢ (or) τὸν (-) ΘC (God)? ἢ (Or) ζητῶ (do I seek) ἀνθρώπους (men) ἀρέσκειν (to please)? εἰ (For if) ἔτι (yet) ἀνθρώποις (men) ἤρεσκον (I were pleasing), XC δοῦλος (a slave) οὐκ (not) ἂν (-) ἦμην (I would be).

11 γνωρίζω (I make known) γὰρ (for) ὑμῖν (to you), ἀδελφοί (brothers), τὸ (the) εὐαγγέλιον (Announcement) τὸ (-) εὐαγγελισθὲν (having been proclaimed) ὑπ' (by) ἐμοῦ (me), ὅτι (that) οὐκ (not) ἔστιν (it is) κατὰ (according to) ἄνθρωπον (man).

12 οὐδὲ (Neither) γὰρ (for) ἐγὼ (I) παρὰ (from) ἀνθρώπου (man) παρέλαβον (received) αὐτό (it), οὔτε (nor) ἐδιδάχθην (was I taught it), ἀλλὰ (but) δι' (by) ἀποκαλύψεως (a revelation) IC XC.

13 Ἦκούσατε (You have heard of) γὰρ (for) τὴν (-) ἐμὴν (my) ἀναστροφήν (way of life) ποτε (former) ἐν (in) τῷ (-) Ἰουδαϊσμῷ (Judaism), ὅτι (that) καθ' (beyond) ὑπερβολὴν (exceeding measure), ἐδίωκον (I was persecuting) τὴν (the) ἐκκλησίαν (assembly) τοῦ (-) ΘC (of God) καὶ (and) ἐπόρθουν (was destroying) αὐτήν (it).

14 καὶ (And) προέκοπτον (I was advancing) ἐν (in) τῷ (-) Ἰουδαϊσμῷ (Judaism) ὑπὲρ (beyond) πολλοὺς (many) συνηλικιώτας (contemporaries) ἐν (in) τῷ (the) γένει (countrymen) μου (of me), περισσοτέρως (more abundantly) ζηλωτῆς (zealous) ὑπάρχων (being) τῶν (of the) πατρικῶν (fathers) μου (of me) παραδόσεων (traditions).

15 Ὄτε (When) δὲ (however) εὐδόκησεν (was pleased) [ὁ (-) ΘC] (God) ὁ (the One) ἀφορίσας (having selected) με (me) ἐκ (from) κοιλίας (the womb) μητρὸς (of mother) μου (of me), καὶ (and) καλέσας (having called me) διὰ (by) τῆς (the) χάριτος (Gift) αὐτοῦ (of Him),

16 ἀποκαλύψαι (to reveal) τὸν (the) Υἱὸν (Son) αὐτοῦ (of Him) ἐν (in) ἐμοὶ (me), ἵνα (that) εὐαγγελίζωμαι (I might preach) αὐτὸν (Him) ἐν (among) τοῖς (the) ἔθνεσιν (Gentiles), εὐθέως (immediately) οὐ (not) προσανεθέμην (I consulted) σαρκὶ (with flesh) καὶ (and) αἵματι (blood), 17 οὐδὲ (nor) ἀνῆλθον (did I go up) εἰς (to) Ἱεροσόλυμα (Jerusalem) πρὸς (to) τοὺς (the) πρὸ (before) ἐμοῦ (me) ἀποστόλους (messengers), ἀλλὰ (but) ἀπῆλθον (I went away) εἰς (into) Ἀραβίαν (Arabia), καὶ (and) πάλιν (again) ὑπέστρεψα (returned) εἰς (to) Δαμασκόν (Damascus).

18 Ἐπειτα (Then) μετὰ (after) τρία (three) ⇌ ἔτη (years), ἀνῆλθον (I went up) εἰς (to) Ἱεροσόλυμα (Jerusalem) ἱστορῆσαι (to make acquaintance with) Κηφᾶν (Kerphan), καὶ (and) ἐπέμεινα (I remained) πρὸς (with) αὐτὸν (him) ἡμέρας (days) δεκαπέντε (fifteen).

19 ἕτερον (Other) δὲ (however) τῶν (of the) ἀποστόλων (messengers) οὐκ (none) εἶδον (I saw), εἰ (if) μὴ (not) Ἰάκωβον (Iakobon), τὸν (the) ἀδελφὸν (brother) τοῦ (of the) ΚΚ (Lord).

20 Ἄ (In what) δὲ (now) γράφω (I write) ὑμῖν (to you), ἰδοὺ (behold), ἐνώπιον (before) τοῦ (-) ΘΚ (God) ὅτι (-), οὐ (not) ψεύδομαι (I lie).

21 Ἐπειτα (Then) ἦλθον (I went) εἰς (into) τὰ (the) κλίματα (regions) τῆς (-) Συρίας (of Syria) καὶ (and) τῆς (-) Κιλικίας (Cilicia).

22 ἦμην (I was) δὲ (then) ἀγνοούμενος (unknown) τῷ (-) προσώπῳ (by face) ταῖς (to the) ἐκκλησίαις (assemblies) τῆς (-) Ἰουδαίας (of Judea) ταῖς (that are) ἐν (in) ΧΚ.

23 μόνον (Only) δὲ (however) ἀκούοντες (hearing) ἦσαν (they were) ὅτι (that) “Ὁ (the one) **διώκων** (**persecuting**) ἡμᾶς (us) ποτε (formerly), νῦν (now) εὐαγγελίζεται (is preaching) τὴν (the) πίστιν (faith) ἣν (which) ποτε (once) ἐπόρθει (he was destroying).”

24 καὶ (And) ἐδόξαζον (they were glorifying) ἐν (in) ἐμοὶ (me) τὸν (-) ΘΚ (God).

2:1 Ἐπειτα (Then) διὰ (after) δεκατεσσάρων (fourteen) ἐτῶν (years) πάλιν (again) ἀνέβην (I went up) εἰς (to) Ἱεροσόλυμα (Jerusalem) μετὰ (with) Βαρνάβα (Barnaba), συμπαραλαβὼν (having taken with me) καὶ (also) Τίτον (Titon).

2 ἀνέβην (I went up) δὲ (now) κατὰ (according to) ἀποκάλυψιν (a revelation) καὶ (and) ἀνεθέμην (set before) αὐτοῖς (them) τὸ (the) εὐαγγέλιον (Announcement) ὃ (that) κηρύσσω (I proclaim) ἐν (among) τοῖς (the) ἔθνεσιν (Gentiles)— κατ’ (apart) ἰδίαν (individually) δὲ (however) τοῖς (to those) δοκοῦσιν (esteemed)— μή (lest) πως (hardly) εἰς (in) κενὸν (vain) τρέχω (I should be running) ἢ (or) ἔδραμον (have run).

3 ἀλλ’ (But) οὐδὲ (not even) Τίτος (Titos) ὁ (who was) σὺν (with) ἐμοί (me), Ἕλληνας (a Greek) ὄν (being), ἠναγκάσθη (was compelled) περιτμηθῆναι (to be circumcised),

4 διὰ (because of) δὲ (even) τοὺς (the) παρεισάκτους (brought in secretly) ψευδαδέλφους (false brothers), οἵτινες (who) παρεισῆλθον (came in by stealth) κατασκοπεῖν (to spy out) τὴν (the) ἐλευθερίαν (freedom) ἡμῶν (of us) ἣν (which) ἔχομεν (we have) ἐν (in) ΧΚ ΙΚ, ἵνα (that) ἡμᾶς (us) καταδουλώσουσιν (they will enslave),

5 οἷς (to whom) οὐδὲ (not even) πρὸς (for) ὥραν (an hour) εἴξαμεν (did we yield) τῇ (-) ὑποταγῇ (in subjection), ἵνα (so that) ἡ (the) ἀλήθεια (truth) τοῦ (of the) εὐαγγελίου (Announcement) διαμείνη (might continue) πρὸς (with) ὑμᾶς (you).

6 Ἀπὸ (Of) δὲ (now) τῶν (those) **δοκούντων** (**esteemed**) εἶναι (to be) τι (something)— ὅποιοι (whatsoever) ποτε (formerly) ἦσαν (they were), οὐδὲν (not) μοι (to me) διαφέρει (makes a difference); πρόσωπον (the person) ὁ (-) ΘΚ (God) ἀνθρώπου (of a man) οὐ (not) λαμβάνει (does accept)— ἐμοὶ (to me) γὰρ (for) οἱ (the) **δοκοῦντες** (**esteemed**) οὐδὲν (nothing) προσανέθεντο (added).

7 ἀλλὰ (But)

τούναντίον (on the contrary), ἰδόντες (having seen) ὅτι (that) πεπίστευμαι (I have been entrusted with) τὸ (the) εὐαγγέλιον (Announcement) τῆς (of the) ἀκροβυστίας (uncircumcision), α καθὼς (just as) Πέτρος (Petros with that) τῆς (of the) περιτομῆς (circumcision)β —

8 ὁ (the One) γὰρ (for) ἐνεργήσας (having worked) Πέτρῳ (in Petro) εἰς (for) ἀποστολὴν (apostleship) τῆς (of the) περιτομῆς (circumcision) ἐνήργησεν (did) καὶ (also) ἐμοὶ (in me) εἰς (toward) τὰ (the) ἔθνη (Gentiles) —

9 καὶ (and) γνόντες (having known) τὴν (the) χάριν (Gift) τὴν (-) δοθεῖσάν (having been given) μοι (to me), Ἰάκωβος (Iakobos) καὶ (and) Κηφᾶς (Kerphas) καὶ (and) Ἰωάννης (Ioannes), οἱ (those) **δοκοῦντες (esteemed)** στῦλοι (pillars) εἶναι (to be), δεξιὰς (the right hands) ἔδωκαν (gave) ἐμοὶ (to me) καὶ (and) Βαρνάβα (Barnaba), κοινωνίας (of fellowship), ἵνα (that) ἡμεῖς (we should go) εἰς (to) τὰ (the) ἔθνη (Gentiles); αὐτοὶ (they) δὲ (however) εἰς (to) τὴν (the) περιτομὴν (circumcision).

10 μόνον (Only they asked) τῶν (the) πτωχῶν (poor) ἵνα (that) μνημονεύωμεν (we should remember), ὃ (that) καὶ (also) ἐσπούδασα (I was eager) αὐτὸ (the same) τοῦτο (thing) ποιῆσαι (to do).

11 Ὅτε (When) δὲ (however) ἦλθεν (came) Κηφᾶς (Kerphas) εἰς (to) Ἀντιόχειαν (Antioch), κατὰ (to) πρόσωπον (face) αὐτῷ (his) ἀντέστην (I opposed him), ὅτι (because) κατεγνωσμένος (condemned) ἦν (he stood).

12 πρὸ (Before) τοῦ (-) γὰρ (for), ἐλθεῖν (came) τινὰς (certain ones) ἀπὸ (from) Ἰακώβου (Iakobou), μετὰ (with) τῶν (the) ἐθνῶν (Gentiles) συνήσθιεν (he was eating); ὅτε (when) δὲ (however) ἦλθον (they came), ὑπέστειλεν (he was drawing back) καὶ (and) ἀφώριζεν (was separating) ἑαυτὸν (himself), φοβούμενος (being afraid of) τοὺς (those) ἐκ (of) **περιτομῆς (the circumcision)**.

13 καὶ (And) συνυπεκρίθησαν (acted hypocritically) αὐτῷ (with him) καὶ (also) οἱ (the) λοιποὶ (rest) Ἰουδαῖοι (of the Jews), ὥστε (so that) καὶ (even) Βαρνάβας (Barnabas) συναπήχθη (was carried away) αὐτῶν (of them) τῇ (by the) ὑποκρίσει (hypocrisy).

14 Ἀλλ' (But) ὅτε (when) εἶδον (I saw) ὅτι (that) οὐκ (not) **ὀρθοποδοῦσιν (they are walking uprightly)** πρὸς (according to) τὴν (the) ἀλήθειαν (truth) τοῦ (of the) εὐαγγελίου (Announcement), εἶπον (I said) τῷ (-) Κηφᾷ (to Kerpha) ἔμπροσθεν (before) πάντων (all), “Εἰ (If) σὺ (you), Ἰουδαῖος (a Jew) ὑπάρχων (being), ἐθνικῶς (like a Gentile) καὶ (and) οὐκ (not) Ἰουδαϊκῶς (like a Jew) ζῆς (live), πῶς (why) τὰ (the) ἔθνη (Gentiles) ἀναγκάζεις (do you compel) ἰουδαῖζειν (to Judaize)?

15 Ἡμεῖς (We), φύσει (by birth) Ἰουδαῖοι (Jews), καὶ (and) οὐκ (not) ἐξ (of) ἐθνῶν (the Gentiles) ἄμαρτωλοὶ (sinners),”

16 εἰδότες (knowing) δὲ (nevertheless) ὅτι (that) οὐ (not) δικαιούται (is justified) ἄνθρωπος (a man) ἐξ (by) ἔργων (works) νόμου (of law), ἐὰν (if) μὴ (not) διὰ (through) πίστεως (faith) XC ⇌ IC; καὶ (even) ἡμεῖς (we) εἰς (in) XC IC ἐπίστεύσαμεν (have believed), ἵνα (that) δικαιωθῶμεν (we may be justified) ἐκ (by) πίστεως (faith) XC, καὶ (and) οὐκ (not) ἐξ (by) ἔργων (works) νόμου (of the Law); ὅτι (because) ἐξ (by) ἔργων (works) νόμου (of the Law) οὐ (not) δικαιωθήσεται (will be justified) πᾶσα (any) σὰρξ (flesh).

17 Εἰ (If) δὲ (however) ζητοῦντες (seeking) δικαιωθῆναι (to be justified) ἐν (in) XC, εὐρέθημεν (have been found) καὶ (also) αὐτοὶ (we ourselves) ἁμαρτωλοὶ (sinners), ἄρα (is then) XC ἁμαρτίας (of sin) διάκονος (a minister)? μὴ (Never) γένοιτο (may it be)!

18 εἰ (If) γὰρ (for) ἃ (that) κατέλυσα (I had torn down), ταῦτα (these things) πάλιν (again) οἰκοδομῶ (I build), παραβάτην (a transgressor) ἑμαυτὸν (myself) συνιστάνω (I prove).

19 ἐγὼ (I) γὰρ (for), διὰ (through) νόμου (the Law) νόμῳ (to the Law) ἀπέθανον (died), ἵνα (that) ΘC (to God) ζήσω (I might live).

20 XC **συνεσταύρωμαι (I have been crucified with)**; ζῶ (I live) δὲ (then), οὐκέτι (no longer) ἐγὼ (I); ζῆ (lives) δὲ (however) ἐν (in) ἐμοὶ (me) XC; ὃ (that which) δὲ (now) νῦν (now) ζῶ (I live) ἐν (in) σαρκί (the flesh), ἐν (through) πίστει (faith) ζῶ (I live), τῇ (that) τοῦ (from the) Υἱοῦ (Son) τοῦ (-) ΘC (of God), τοῦ (the One) ἀγαπήσαντός (having loved) με (me) καὶ (and) παραδόντος (having given up) ἑαυτὸν (Himself) ὑπὲρ (for) ἐμοῦ (me).

21 Οὐκ (Not) ἀθετῶ (I do set aside) τὴν (the) χάριν (Gift) τοῦ (-) Θεοῦ (of God); εἰ (if) γὰρ (for) διὰ (through) νόμου (the Law) δικαιοσύνη (righteousness is), ἄρα (then) Χριστὸς (for naught) ἀπέθανεν (died).”

3:1 Ὡς (O) ἀνόητοι (foolish) Γαλάται (Galatians)! τίς (Who) ὑμεῖς (you) ἐβάρσκανεν (has bewitched), οἷς (whose) κατ’ (before) ὀφθαλμοὺς (eyes) Ἰησοῦς (IC) Χριστοῦ (was publicly portrayed)

**ἐσταυρωμένος (as having been crucified)?**

2 τοῦτο (This) μόνον (only) θέλω (I wish) μαθεῖν (to learn) ἀφ’ (from) ὑμῶν (you), ἐξ (by) ἔργων (works) νόμου (of the Law) τὸ (the) Πνεῦμα (Spirit) ἐλάβετε (did you receive), ἢ (or) ἐξ (by) ἀκοῆς (hearing) πίστεως (of faith)?

3 Οὕτως (So) ἀνόητοί (foolish) ἐστε (are you)? ἐναρξάμενοι (Having begun) Πνεύματι (in the Spirit), νῦν (now) σαρκί (in the flesh) ἐπιτελεῖσθε (are you being perfected)?

4 τοσαῦτα (So many things) ἐπάθετε (did you suffer) εἰκῆ (in vain), εἴ (if) γε (indeed) καὶ (also) εἰκῆ (in vain)?

5 ὁ (The One) οὖν (therefore) ἐπιχορηγῶν (supplying) ὑμῖν (to you) τὸ (the) Πνεῦμα (Spirit) καὶ (and) ἐνεργῶν (working) δυνάμεις (miracles) ἐν (among) ὑμῖν (you), ἐξ (is it out of) ἔργων (works) νόμου (of the Law) ἢ (or) ἐξ (out of) ἀκοῆς (hearing) πίστεως (of faith)?

6 Καθὼς (So also), “Ἀβραάμ (Abraau) ἐπίστευσεν (believed) τῷ (-) Θεῷ (God), καὶ (and) ἐλογίσθη (it was reckoned) αὐτῷ (to him) εἰς (as) δικαιοσύνην (righteousness).”

7 Γινώσκετε (Know) ἄρα (then) ὅτι (that) οἱ (those) ἐκ (of) πίστεως (faith), οὗτοι (these) υἱοὶ (sons) εἰσιν (are) Ἀβραάμ (of Abraau).

8 προἰδοῦσα (Having foreseen) δὲ (then) ἡ (the) γραφὴ (Scripture) ὅτι (that) ἐκ (by) πίστεως (faith) δικαιοῦ (justifies) τὰ (the) ἔθνη (Gentiles) ὁ (-) Θεός (God), προεηγγελίσαστο (foretold the Announcement) τῷ (-) Ἀβραάμ (to Abraau) ὅτι (-): “Ἐνευλογηθήσονται (Will be blessed) ἐν (in) σοὶ (you) πάντα (all) τὰ (the) ἔθνη (nations).”

9 ὥστε (So then), οἱ (those) ἐκ (of) πίστεως (faith) εὐλογοῦνται (are blessed) σὺν (along with) τῷ (the) πιστῷ (believing) Ἀβραάμ (Abraau).

10 Ὅσοι (As many as) γὰρ (for) ἐξ (of) ἔργων (works) νόμου (of the Law) εἰσὶν (are), ὑπὸ (under) κατάραν (a curse) εἰσὶν (are); γέγραπται (it has been written) γὰρ (for) ὅτι (-): “Ἐπικατάρατος (Cursed is) πᾶς (everyone) ὃς (who) οὐκ (not) ἐμμένει (does continue) πᾶσιν (all things) τοῖς (-) γεγραμμένοις (having been written) ἐν (in) τῷ (the) βιβλίῳ (book) τοῦ (of the) νόμου (Law), τοῦ (-) ποιῆσαι (to do) αὐτά (them).”

11 ὅτι (That) δὲ (now) ἐν (by) νόμῳ (the law) οὐδεὶς (no one) δικαιούται (is justified) παρὰ (before) τῷ (-) Θεῷ (God) δῆλον (is evident), ὅτι (because) “Ὁ (The) δίκαιος (righteous) ἐκ (by) πίστεως (faith) ζήσεται (will live).”

12 ὁ (-) δὲ (And) νόμος (the Law) οὐκ (not) ἔστιν (is) ἐκ (of) πίστεως (faith); ἀλλ’ (rather), “Ὁ (The one) ποιήσας (having done) αὐτά (these things) ζήσεται (will live) ἐν (by) αὐτοῖς (them).”

13 Χριστὸς (us) ἐξηγόρασεν (redeemed) ἐκ (from) τῆς (the) κατάρας (curse) τοῦ (of the) νόμου (Law), γενόμενος (having become) ὑπὲρ (for) ἡμῶν (us) κατάρα (a curse), ὅτι (for) γέγραπται (it has been written): “Ἐπικατάρατος (Cursed is) πᾶς (everyone) ὁ (-) κρεμάμενος (hanging) ἐπὶ (on) ξύλου (a tree)” —

14 ἵνα (so that) εἰς (to) τὰ (the) ἔθνη (Gentiles) ἡ (the) εὐλογία (blessing) τοῦ (-) Ἀβραάμ (of Abraau) γένηται (might come), ἐν (in) Ἰησοῦ (IC) ⇔ Χριστοῦ (XC), ἵνα (so that) τὴν (the) ἐπαγγελίαν (promise) τοῦ (of the) Πνεύματος (Spirit) λάβωμεν (we might receive), διὰ (through) τῆς (-) πίστεως (faith).

15 Ἀδελφοί (Brothers), κατὰ (according to) ἄνθρωπον (man) λέγω (I am speaking). ὁμως (Even) ἀνθρώπου (of man) κεκυρωμένην (having been ratified) διαθήκην (a covenant), οὐδείς (no one) ἀθετεῖ (sets aside) ἢ (or) ἐπιδιατάσσεται (adds thereto).

16 τῷ (-) δὲ (And) Ἀβραάμ (to Abraau) ἐρρήθησαν (were spoken) αἱ (the) ἐπαγγελίαι (promises), καὶ (and) τῷ (to the) σπέρματι (seed) αὐτοῦ (of him). οὐ (Not) λέγει (it does say), “Καὶ (and) τοῖς (-) σπέρμασιν (to seeds),” ὡς (as) ἐπὶ (of) πολλῶν (many); ἀλλ’ (but) ὡς (as) ἐφ’ (of) ἑνός (One), “Καὶ (and) τῷ (to the) σπέρματι (seed) σου (of you),” ὅς (who) ἐστίν (is) ΧC.

17 Τοῦτο (This) δὲ (now) λέγω (I say): διαθήκην (The covenant), προκεκυρωμένην (having been confirmed beforehand) ὑπὸ (by) τοῦ (-) ΘC (God), ὁ (-) μετὰ (afterward) τετρακόσια (four hundred) καὶ (and) τριάκοντα (thirty) ἔτη (years) γεγωνώς (having come), νόμος (the law) οὐκ (not) ἀκυροῖ (does annul), εἰς (so as) τὸ (-) καταργῆσαι (to nullify) τὴν (the) ἐπαγγελίαν (promise).

18 εἰ (If) γὰρ (for) ἐκ (by) νόμου (the Law is) ἢ (the) κληρονομία (inheritance), οὐκέτι (it is no longer) ἐξ (by) ἐπαγγελίας (a promise); τῷ (-) δὲ (but) Ἀβραάμ (to Abraau) δι’ (through) ἐπαγγελίας (a promise) κεχάρισται (has granted it) ὁ (-) ΘC (God).

19 Τί (Why) οὖν (then) ὁ (the) νόμος (Law)? τῶν (-) παραβάσεων (Transgressions) **χάριν (on account of)**, προσετέθη (it was added), ἄχρις (until) οὗ\* (that) ἔλθῃ (should have come) τὸ (the) σπέρμα (seed) ᾧ (to whom) ἐπήγγελται (promise has been made), διαταγείς (having been ordained) δι’ (through) ἀγγέλων (messengers) ἐν (in) χειρὶ (the hand) μεσίτου (of a mediator).

20 ὁ (-) δὲ (However), μεσίτης (a mediator) ἑνός (of one person) οὐκ (not) ἔστιν (is); ὁ (-) δὲ (but) ΘC (God) εἷς (one) ἐστίν (is).

21 Ὁ (The) οὖν (therefore) νόμος (Law) κατὰ (is contrary to) τῶν (the) ἐπαγγελιῶν (promises) τοῦ (-) ΘC (of God)? μὴ (Never) γένοιτο (may it be)! εἰ (If) γὰρ (for) ἐδόθη (had been given) νόμος (a law) ὁ (-) δυνάμενος (being able) ζωοποιῆσαι (to impart life), ὄντως (indeed) ἐκ (from out of) νόμου (the Law) ἂν (-) ἦν (would have emerged) ἢ (-) δικαιοσύνη (righteousness);

22 ἀλλὰ (but) συνέκλεισεν (imprisoned) ἢ (the) γραφὴ (Scripture) τὰ (things) πάντα (all) ὑπὸ (under) ἁμαρτίαν (sin), ἵνα (so that) ἢ (the) ἐπαγγελία (promise), ἐκ (by) πίστεως (faith) IC ΧC, δοθῇ (might be given) τοῖς (to those) πιστεύουσιν (believing).

23 Πρὸ (Before) τοῦ (-) δὲ (now) ἐλθεῖν (came) τὴν (-) πίστιν (faith), ὑπὸ (under) νόμον (the Law) ἐφρουρούμεθα (we were held in custody), συνκλειόμενοι (having been locked up) εἰς (until) τὴν (the) μέλλουσιν (being about) πίστιν (faith) ἀποκαλυφθῆναι (to be revealed),

24 ὥστε (so that) ὁ (the) νόμος (Law) παιδαγωγὸς (trainer) ἡμῶν (of us) γέγονεν (has become), εἰς (unto) ΧC, ἵνα (so that) ἐκ (by) πίστεως (faith) δικαιωθῶμεν (we might be justified).

25 ἐλθούσης (Having come) δὲ (now) τῆς (-) πίστεως (faith), οὐκέτι (no longer) ὑπὸ (under) παιδαγωγόν (a trainer) ἐσμεν (we are).

26 Πάντες (All) γὰρ (for) υἱοὶ (sons) ΘC (of God) ἐστε (you are) διὰ (through) τῆς (-) πίστεως (faith) ἐν (in) ΧC IC.

27 ὅσοι (As many as) γὰρ (for) εἰς (into) ΧC ἐβαπτίσθητε (you were baptized), ΧC ἐνεδύσασθε (you have put on).

28 οὐκ (Neither) ἐνὶ (there is) Ἰουδαῖος (Jew) οὐδὲ (nor) Ἕλλην (Greek); οὐκ (neither) ἐνὶ (there is) δοῦλος (slave) οὐδὲ (nor) ἐλεύθερος (free); οὐκ (neither) ἐνὶ (there is) ἄρσεν (male) καὶ (and) θῆλυ (female); πάντες (all) γὰρ (for) ὑμεῖς (you) εἷς (one) ἐστε (are) ἐν (in) ΧC IC.

29 εἰ (If) δὲ (now)

ὑμεῖς (you are) ΧC, ἄρα (then) τοῦ (-) Ἀβραάμ (Abraau’s) σπέρμα (seed) ἐστέ (you are), κατ’ (according to) ἐπαγγελίαν (the promise) κληρονόμοι (heirs).

4:1 Λέγω (I say) δέ (now), ἐφ' (for) ὅσον (as long as) χρόνον (time) ὁ (the) κληρονόμος (heir) νήπιός (a child) ἐστίν (is), οὐδὲν (not) διαφέρει (he differs) δούλου (from a slave), κύριος (though owner) πάντων (of everything) ὢν (being).

2 ἀλλὰ (Instead), ὑπὸ (under) ἐπιτρόπους (guardians) ἐστίν (he is), καὶ (and) οἰκονόμους (trustees), ἄχρι (until) τῆς (the) προθεσμίας (time appointed) τοῦ (by his) πατρός (father).

3 οὕτως (So) καὶ (also) ἡμεῖς (we), ὅτε (when) ἦμεν (we were) νήπιοι (children), ὑπὸ (under) τὰ (the) στοιχεῖα (basic principles) α τοῦ (of the) κόσμου (cosmos) ἦμεθα (were) δεδουλωμένοι (held in bondage).

4 Ὅτε (When) δὲ (however) ἦλθεν (had come) τὸ (the) πλήρωμα (fullness) τοῦ (of the) χρόνου (time), ἐξαπέστειλεν (sent forth) ὁ (-) Θεός (God) τὸν (the) Υἱὸν (Son) αὐτοῦ (of him), γενόμενον (having been born) ἐκ (of) γυναικός (a woman), γενόμενον (having been born) ὑπὸ (under) νόμον (the Law),

5 ἵνα (that) τοὺς (those) ὑπὸ (under) νόμον (the Law) ἐξαγοράσῃ (He might redeem), ἵνα (so that) τὴν (the) υἰοθεσίαν (divine adoption as sons) ἀπολάβωμεν (we might receive).

6 Ὅτι (Because) δέ (now) ἐστε (you are) υἱοί (sons), ἐξαπέστειλεν (sent forth) ὁ (-) Θεός (God) τὸ (the) Πνεῦμα (Spirit) τοῦ (of the) Υἱοῦ (Son) αὐτοῦ (of Him) εἰς (into) τὰς (the) καρδίας (hearts) ἡμῶν (of us), κρᾶζον (crying out), “Ἀββᾶ (Abba), ὁ (-) Πατήρ (Father)!” 7 ὥστε (So) οὐκέτι (no longer) εἶ (you are) δοῦλος (a slave), ἀλλὰ (but) υἱός (a son); εἰ (if) δὲ (now) υἱός (a son), καὶ (also) κληρονόμος (an heir) διὰ (through) Θεός (God).

8 Ἀλλὰ (But) τότε (at that time) μὲν (indeed) οὐκ (not) εἰδότες (knowing) Θεός (God), ἐδουλεύσατε (you were enslaved) τοῖς (to those) φύσει (by nature) μὴ (not) οὖσιν (being) θεοῖς (gods);

9 νῦν (now) δὲ (however), γνόντες (having known) Θεός (God), μᾶλλον (rather) δὲ (however) γνωσθέντες (having been known) ὑπὸ (by) Θεός (God), πῶς (how) ἐπιστρέφετε (do you turn) πάλιν (again) ἐπὶ (to) τὰ (the) ἀσθενῆ (weak) καὶ (and) πτωχὰ (destitute) στοιχεῖα (principles), οἷς (to which) πάλιν (again) ἄνωθεν (anew) δουλεύειν\* (to be enslaved) θέλετε (you desire)?

10 ἡμέρας (Days) παρατηρεῖσθε (you observe), καὶ (and) μῆνας (months) καὶ (and) καιροὺς (seasons) καὶ (and) ἑνιαυτούς (years).

11 φοβοῦμαι (I fear) ὑμᾶς (for you), μή (lest) πως (perhaps) εἰκῆ (in vain) κεκοπίακα (I have toiled) εἰς (for) ὑμᾶς (you).

12 Γίνεσθε (Become) ὡς (as) ἐγώ (I am), ὅτι (because) κἀγώ (I also have become) ὡς (as) ὑμεῖς (you), ἀδελφοί (brothers), δέομαι (I implore) ὑμῶν (you). οὐδὲν (In nothing) με (me) ἠδικήσατε (have You wronged).

13 Οἶδατε (You know) δὲ (now) ὅτι (that) δι' (in) ἀσθένειαν (weakness) τῆς (of the) σαρκός (flesh) εὐηγγελισάμην (I proclaimed the Announcement) ὑμῖν (to you) τὸ (at the) πρότερον (first);

14 καὶ (and) τὸν (the) πειρασμὸν (test) ὑμῶν (of you) ἐν (in) τῇ (the) σαρκί (flesh) μου (of me), οὐκ (not) ἐξουθενήσατε (you did despise me), οὐδὲ (nor) ἐξεπτύσατε (reject me with contempt); ἀλλὰ (but) ὡς (as) ἄγγελον (a messenger) Θεός (of God), ἐδέξασθέ (you received) με (me) ὡς (even as) ΧΧ ΙΧ.

15 ποῦ (What) οὖν (then) ὁ (the) μακαρισμὸς (blessedness) ὑμῶν (of you)? μαρτυρῶ (I bear witness) γὰρ (for) ὑμῖν (to you) ὅτι (that), εἰ (if) δυνατόν (possible), τοὺς (the) ὀφθαλμοὺς (eyes) ὑμῶν (of you) ἐξορύξαντες (having gouged out), ἐδώκατέ (you would have given them) μοι (to me).

16 ὥστε (So) ἐχθρὸς (enemy) ὑμῶν (of you) γέγονα (have I become), ἀληθεύων (speaking truth) ὑμῖν (to you)?

17 Ζηλοῦσιν (They are zealous after) ὑμᾶς (you) οὐ (not) καλῶς (rightly), ἀλλὰ (but) ἐκκλεῖσαι (to exclude) ὑμᾶς (you from us). θέλουσιν (They desire) ἵνα (so that) αὐτοὺς (them) ζηλοῦτε (you might be zealous after).

18 καλὸν (Good it is) δὲ (now) ζηλοῦσθαι (to be zealous) ἐν (in) καλῷ (a right thing) πάντοτε (at all times), καὶ (and) μὴ (not) μόνον (only) ἐν (in) τῷ (-) παρῆναι (being present) με (my) πρὸς (with) ὑμᾶς (you).

19 Τέκνα (Children) μου (of me), οὓς (of whom) πάλιν (again) ὠδίνω (I travail) μέχρις (until) οὗ (that) μορφωθῆ (shall have been formed) ΧC ἐν (in) ὑμῖν (you),

20 ἤθελον (I was wishing) δὲ (indeed) παρῆναι (to be present) πρὸς (with) ὑμᾶς (you) ἄρτι (presently) καὶ (and) ἀλλάξαι (to change) τὴν (the) φωνήν (tone) μου (of me), ὅτι (because) ἀποροῦμαι (I am perplexed) ἐν (as to) ὑμῖν (you).

21 Λέγετέ (Tell) μοι (me), οἱ (those) ὑπὸ (under) νόμον (the Law) θέλοντες (wishing) εἶναι (to be), τὸν (the) νόμον (Law) οὐκ (not) ἀκούετε (you do listen to)?

22 γέγραπται (It has been written) γὰρ (for) ὅτι (that) Ἀβραάμ (Abraau) δύο (two) υἱοὺς (sons) ἔσχεν (had), ἓνα (one) ἐκ (of) τῆς (the) παιδίσκης (slave woman) καὶ (and) ἓνα (one) ἐκ (of) τῆς (the) ἐλευθέρας (free).

23 ἀλλ' (But) ὁ (the one) μὲν (indeed) ἐκ (of) τῆς (the) παιδίσκης (slave woman), κατὰ (according to) σάρκα (flesh) γενένηται (has been born); ὁ (the one) δὲ (but) ἐκ (of) τῆς (the) ἐλευθέρας (free), δι' \* (through) <τῆς> (the) ἐπαγγελίας (promise),

24 ἅτινά (which things) ἐστίν (are) ἀλληγορούμενα (allegorized); αὗται (these) γὰρ (for) εἰσιν (are) δύο (two) διαθήκαι (covenants): μία (one) μὲν (indeed) ἀπὸ (from) ὄρους (Mount) Σινᾶ (Sinai), εἰς (unto) δουλείαν (slavery) γεννώσα (begetting), ἣτις (which) ἐστίν (is) Ἀγάρ (Agar).

25 τὸ (-) δὲ (And) Ἀγάρ (Agar) Σινᾶ (Sinai) ὄρος (Mount) ἐστίν (is), ἐν (in) τῇ (-) Ἀραβίᾳ (Arabia); συστοιχεῖ (she corresponds) δὲ (now) τῇ (to the) νῦν (present) Ἱερουσαλήμ (Jerusalem), δουλεύει (she is in slavery) γὰρ (for) μετὰ (with) τῶν (the) τέκνων (children) αὐτῆς (of her).

26 ἡ (-) δὲ (But) ἄνω (the above) Ἱερουσαλήμ (Jerusalem) ἐλευθέρᾳ (free) ἐστίν (is), ἣτις (who) ἐστίν (is) μήτηρ (mother) ἡμῶν (of us).

27 γέγραπται (It has been written) γὰρ (for): “Εὐφράνθητι (Rejoice), στεῖρα (O barren woman), ἡ (the one) οὐ (not) τίκτουσα (bearing); ῥῆξον (break forth) καὶ (and) βόησον (call aloud), ἡ (the one) οὐκ (not) ὠδίνουσα (travailing); ὅτι (because) πολλὰ (many) τὰ (are the) τέκνα (children) τῆς (of the) ἐρήμου (desolate woman) μᾶλλον (more), ἢ (than) τῆς (of her) ἐχούσης (having) τὸν (the) ἄνδρα (husband).”

28 Ὑμεῖς (You) δὲ (now), ἀδελφοί (brothers), κατὰ (like) Ἰσαὰκ (Isaak), ἐπαγγελίας (of promise) τέκνα (children) ἐστέ (are).

29 ἀλλ' (But) ὡσπερ (just as) τότε (at that time) ὁ (the one) κατὰ (according to) σάρκα (flesh) γεννηθεὶς (having been born) ἐδίωκεν (was persecuting) τὸν (the one born) κατὰ (according to) Πνεῦμα (Spirit), οὕτως (so) καὶ (also) νῦν (it is now).

30 Ἀλλὰ (But) τί (what) λέγει (says) ἡ (the) γραφή (Scripture)? “Ἐκβαλε (Cast out) τὴν (the) παιδίσκην (slave woman) καὶ (and) τὸν (the) υἱὸν (son) αὐτῆς (of her); οὐ (no) γὰρ (for) μὴ (not) κληρονομήσει (will inherit) ὁ (the) υἱὸς (son) τῆς (of the) παιδίσκης (slave woman) μετὰ (along with) τοῦ (the) υἱοῦ (son) τῆς (of the) ἐλευθέρας (free).”

31 διό (So then), ἀδελφοί (brothers), οὐκ (not) ἐσμὲν (we are) παιδίσκης (of the slave woman) τέκνα (children), ἀλλὰ (but) τῆς (of the) ἐλευθέρας (free).

5:1 Τῇ (In) ἐλευθερίᾳ (freedom), ἡμᾶς (us) ΧC ἠλευθέρωσεν (has set free); **στήκετε (stand firm)**, οὖν (therefore), καὶ (and) μὴ (not) πάλιν (again) ζυγῶ (in a yoke) δουλείας (of slavery) ἐνέχεσθε (entangle yourselves).

2 Ἴδε (Behold), ἐγὼ (I) Παῦλος (Paulos) λέγω (say) ὑμῖν (to you) ὅτι (that) ἐὰν (if) περιτέμνησθε (you shall become circumcised), ΧC ὑμᾶς (you) οὐδὲν (nothing) ὠφελήσει (will profit).

3 μαρτύρομαι (I testify) δὲ (now) πάλιν (again) παντὶ (to every) ἀνθρώπῳ (man) περιτεμνομένῳ (being circumcised) ὅτι (that) ὀφειλέτης (a debtor) ἐστίν (he is) ὅλον (all) τὸν (the) νόμον (Law) ποιῆσαι (to keep).

4 κατηργήθητε (You are severed) ἀπὸ (from) ΧC, οἵτινες (whoever) ἐν (in) νόμῳ (the Law) δικαιούσθε (are being justified); τῆς (from) χάριτος (Gift) ἐξεπέσατε (you have fallen away).

5 Ἡμεῖς (We) γὰρ (for), Πνεύματι (through the Spirit) ἐκ (by) πίστεως (faith), ἐλπίδα (the hope) δικαιοσύνης (of righteousness) ἀπεκδεχόμεθα (eagerly await).

6 ἐν (In) γὰρ (for) ΧC IC, οὔτε (neither) περιτομή (circumcision) τι (any) ἰσχύει (has power), οὔτε (nor) ἀκροβυστία (uncircumcision); ἀλλὰ (but only) πίστις (faith) δι' (through) ἀγάπης (love) ἐνεργουμένη (working).

7 Ἐτρέχετε (You were running) καλῶς (well). τίς (Who) ὑμᾶς (you) ἐνέκοψεν (cut into), <τῆ> (the) ἀληθείᾳ (truth) μὴ (not) πείθεσθαι (to obey)?

8 ἡ (This) πεισμονὴ (persuasion is) οὐκ (not) ἐκ (of) τοῦ (the One) καλοῦντος (calling) ὑμᾶς (you).

9 μικρὰ (A little) ζύμη (leaven) ὅλον (whole) τὸ (the) φύραμα (lump) ζυμοῖ (leavens).

10 ἐγὼ (I) πέποιθα (am confident) εἰς (as to) ὑμᾶς (you) ἐν (in) ΚC (the Lord), ὅτι (that) οὐδὲν (no) ἄλλο (other) φρονήσετε (mind will you have). ὁ (The one) δὲ (however) ταρασσῶν (troubling) ὑμᾶς (you) βαστάσει (will bear) τὸ (the) κρίμα (judgment), ὅστις (whoever) ἐὰν (if) ᾗ (he might be).

11 Ἐγὼ (I) δέ (now), ἀδελφοί (brothers), εἰ (if) περιτομὴν (circumcision) ἔτι (still) κηρύσσω (proclaim), τί (why) ἔτι (still) διώκομαι (am I persecuted)? ἄρα (In that case) κατήργηται (has been abolished) τὸ (the) σκάνδαλον (offense) τοῦ (of the) σταυροῦ (stake).

12 Ὅφελον (I wish) καὶ (also) ἀποκόψονται (will emasculate themselves) οἱ (those) ἀναστατοῦντες (upsetting) ὑμᾶς (you).

13 Ὑμεῖς (You) γὰρ (for) ἐπ' (to) ἐλευθερίᾳ (freedom) ἐκλήθητε (were called), ἀδελφοί (brothers); μόνον (but) μὴ (not) τὴν (the) ἐλευθερίαν (freedom) εἰς (for) ἀφορμὴν (an opportunity) τῆ (to the) σαρκί (flesh). ἀλλὰ (Rather) διὰ (through) τῆς (-) ἀγάπης (love), δουλεύετε (serve) ἀλλήλοις (one another).

14 ὁ (-) γὰρ (For) πᾶς (the entire) νόμος (Law) ἐν (in) ἐνὶ (one) λόγῳ (word) πεπλήρωται (is fulfilled) ἐν (in) τῷ (this): “Ἀγαπήσεις (You shall love) τὸν (the) πλησίον (neighbor) σου (of you) ὡς (as) σεαυτὸν (yourself).”

15 εἰ (If) δὲ (however) ἀλλήλους (one another) δάκνετε (you bite) καὶ (and) κατεσθίετε (devour), βλέπετε (take heed), μὴ (lest) ὑπ' (by) ἀλλήλων (one another) ἀναλωθῆτε (you might be consumed).

16 Λέγω (I say) δέ (now), Πνεύματι (by the Spirit) περιπατεῖτε (walk), καὶ (and) ἐπιθυμίαν (the desire) σαρκὸς (of the flesh) οὐ (no) μὴ (not) τελέσητε (you should gratify).

17 ἡ (The) γὰρ (for) σὰρξ (flesh) ἐπιθυμεῖ (desires), κατὰ (against) τοῦ (the) Πνεύματος (Spirit), τὸ (-) δὲ (and) Πνεῦμα (the Spirit) κατὰ (against) τῆς (the) σαρκὸς (flesh); ταῦτα (these) γὰρ (for) ἀλλήλοις (to one another) ἀντίκειται (are opposed), ἵνα (in order) μὴ (not) ἂ (that) ἐὰν (if) θέλητε (you might wish) ταῦτα (those things) ποιῆτε (you should do).

18 εἰ (If) δὲ (however) Πνεύματι (the Spirit) ἄγεσθε (you are led by), οὐκ (not) ἐστὲ (you are) ὑπὸ (under) νόμον (the Law).

19 Φανερὰ (Evident) δέ (now) ἐστίν (are) τὰ (the) ἔργα (works) τῆς (of the) σαρκὸς (flesh), ἅτινά (which) ἐστίν (are) πορνεία (sexual immorality), ἀκαθαρσία (impurity), ἀσέλγεια (sensuality),

20 εἰδωλολατρία (idolatry), φαρμακεία (sorcery), ἔχθραι (enmities), ἔρις (strife), ζῆλος (jealousy), θυμοί (outbursts of anger), ἐριθειᾶ (contentions), διχοστασίαι (dissensions), αἰρέσεις (factions),

21 φθόνοι (envyings), μέθαι (drunkenesses), κῶμοι (carousing), καὶ (and) τὰ (things) ὅμοια (like) τούτοις (these), ἃ (as to which) προλέγω (I forewarn) ὑμῖν (you), καθὼς (even as) προεῖπον (I warned before), ὅτι (that) οἱ (those) τὰ (such) τοιαῦτα (things) πράσσοντες (doing), βασιλείαν (kingdom) ΘC (God's) οὐ (not) κληρονομήσουσιν (will inherit).

22 Ὁ (-) δὲ (But) καρπὸς (the fruit) τοῦ (of the) Πνεύματός (Spirit) ἐστίν (is) ἀγάπη (love), χαρά (joy), εἰρήνη (peace), μακροθυμία (patience), **χρηστότης (kindness)**, ἀγαθωσύνη (goodness), πίστις (faithfulness),

23 πραΰτης (gentleness), ἐγκράτεια (self-control); κατὰ (against) τῶν (things) τοιούτων (such), οὐκ (no) ἔστιν (there is) νόμος (law).

24 Οἱ (Those) δὲ (now) τοῦ (-) ΧC IC, τὴν (the) σάρκα (flesh) ἐσταύρωσαν (have crucified) σὺν (with) τοῖς (its) παθήμασιν (passions) καὶ (and) ταῖς (-) ἐπιθυμίαις (desires).

25 Εἰ (If) ζῶμεν (we live) Πνεύματι (by the Spirit), Πνεύματι (by the Spirit) καὶ (also) στοιχῶμεν (we should walk).

26 μὴ (Not) γινώμεθα (we should become) κενόδοξοι (boastful), ἀλλήλους (one another) προκαλοῦμενοι (provoking), ἀλλήλοις (one another) φθονοῦντες (envying).

6:1 Ἀδελφοί (Brothers), ἐὰν (if) καὶ (even) προλημφθῆ (should be overcome) ἄνθρωπος (a man) ἐν (in) τινι (some) παραπτώματι (trespass), ὑμεῖς (you), οἱ (the) πνευματικοὶ (spiritual ones), καταρτίζετε (restore) τὸν (-) τοιοῦτον (such a one) ἐν (in) πνεύματι (a spirit) πραΰτητος (of gentleness), σκοπῶν (considering) σεαυτὸν (yourself), μὴ (lest) καὶ (also) σὺ (you) πειρασθῆς (be tempted).

2 Ἀλλήλων (One another's) τὰ (-) βάρη (burdens) βαστάζετε (bear you), καὶ (and) οὕτως (thus) ἀναπληρώσετε (you shall fulfill) τὸν (the) νόμον (law) τοῦ (-) ΧC.

3 εἰ (If) γὰρ (for) δοκεῖ (thinks himself) τις (anyone) εἶναι (to be) τι (something), μηδὲν (nothing) ὄν (being), φρεναπατᾷ (he deceives) ἑαυτὸν (himself).

4 Τὸ (-) δὲ (But) ἔργον (the work) ἑαυτοῦ (of himself) δοκιμαζέτω (test) ἕκαστος (each), καὶ (and) τότε (then) εἰς (as to) ἑαυτὸν (himself) μόνον (alone), τὸ (the) καύχημα (ground of boasting) ἔξει (he will have), καὶ (and) οὐκ (not) εἰς (as to) τὸν (-) ἕτερον (another).

5 ἕκαστος (Each) γὰρ (for) τὸ (-) ἴδιον (his own) φορτίον (load) βαστάσει (shall bear).

6 Κοινωνεῖτω (Let share) δὲ (now) ὁ (the one) κατηχούμενος (being taught) τὸν (in the) λόγον (word), τῷ (with the one) κατηχοῦντι (teaching), ἐν (in) πᾶσιν (all) ἀγαθοῖς (good things).

7 Μὴ (Not) πλανᾶσθε (be misled); Θεός (God) οὐ (not) μυκτηρίζεται (is mocked). ὃ (Whatever) γὰρ (for) ἐὰν (if) σπεῖρη (might sow) ἄνθρωπος (a man), τοῦτο (that) καὶ (also) θερίσει (he will reap).

8 ὅτι (For) ὁ (the one) σπείρων (sowing) εἰς (to) τὴν (the) σάρκα (flesh) ἑαυτοῦ (of himself), ἐκ (from) τῆς (the) σαρκὸς (flesh) θερίσει (will reap) φθοράν (decay). ὁ (The one) δὲ (however) σπείρων (sowing) εἰς (to) τὸ (the) Πνεῦμα (Spirit), ἐκ (from) τοῦ (the) Πνεύματος (Spirit) θερίσει (will reap) ζωὴν (life) αἰώνιον (eternal).

9 Τὸ (-) δὲ (And) καλὸν (in well) ποιοῦντες (doing), μὴ (not) ἐνκακῶμεν (we should grow weary); καιρῷ (in time) γὰρ (for) ἰδίῳ (due), θερίσομεν (we will reap a harvest) μὴ (not) ἐκλυόμενοι (giving up).

10 Ἄρα (So) οὖν (then), ὡς (as) καιρὸν (occasion) ἔχομεν\* (we have), ἐργαζώμεθα (we should work) τὸ (-) ἀγαθὸν (good) πρὸς (toward) πάντας (all), μάλιστα (especially) δὲ (now) πρὸς (toward) τοὺς (those) οἰκείους (of the household) τῆς (of the) πίστεως (of faith).

11 Ἴδετε (See) πηλίκους (in how large) ὑμῖν (to you) γράμμασιν (letters) ἔγραψα (I have written) τῇ (with) ἐμῇ (my own) χειρὶ (hand).

12 Ὅσοι (As many as) θέλουσιν (wish) εὐπροσωπῆσαι (to have a fair appearance) ἐν (in) σαρκί (the flesh), οὗτοι (these) ἀναγκάζουσιν (compel) ὑμᾶς (you) περιτέμνεσθαι (to be circumcised), μόνον (only) ἵνα (that) τῷ (for the) σταυρῷ (stake) τοῦ (-) ΧC μὴ (not) διώκωνται (they might be persecuted).

13 οὐδὲ (Not even) γὰρ (for) οἱ (those) περιτεμνόμενοι (being circumcised) αὐτοὶ (themselves) νόμον (the Law) φυλάσσουσιν (keep), ἀλλὰ (but) θέλουσιν (they desire) ὑμᾶς (you) περιτέμνεσθαι (to be circumcised), ἵνα (so that) ἐν (in) τῇ (-) ὑμετέρᾳ (your) σαρκὶ (flesh) καυχῆσονται (they may boast).

14 Ἐμοὶ (For me) δὲ (however), μὴ (never) γένοιτο (may it be) καυχᾶσθαι (to boast), εἰ (if) μὴ (never) ἐν (in) τῷ (the) σταυρῷ (cross) τοῦ (of the) ΚΚ (Lord) ἡμῶν (of us) ΙΚ ΧΚ, δι' (through) οὗ (which) ἐμοὶ (to me) κόσμος (the cosmos) ἐσταύρωται (has been crucified), κἀγὼ (and I) κόσμῳ (to the cosmos).

15 οὔτε (Neither) γὰρ (for) περιτομή (circumcision) τί (anything) ἐστίν (is), οὔτε (nor) ἀκροβυστία (uncircumcision); ἀλλὰ (instead) καινὴ (a new) κτίσις (creation).

16 Καὶ (And) ὅσοι (as many as) τῷ (those who) κανόνι (rule) τούτῳ (by this) στοιχήσουσιν (will walk), εἰρήνη (peace be) ἐπ' (upon) αὐτοὺς (them), καὶ (and) ἔλεος (mercy); καὶ (and) ἐπὶ (upon) τὸν (the) Ἰσραὴλ (Israel) τοῦ (-) Θεοῦ (of God).

17 Τοῦ (The) λοιποῦ (henceforth), κόπους (troubles) μοι (to me) μηδεὶς (no one) παρεχέτω (let give); ἐγὼ (I) γὰρ (for) τὰ (the) στίγματα (marks) τοῦ (-) ΙΚ ἐν (on) τῷ (of the) σώματί (body) μου (of me) βαστάζω (bear).

18 Ἡ (The) χάρις (Gift) τοῦ (of the) ΚΚ (Lord) ἡμῶν (of us) ΙΚ ΧΚ μετὰ (be with) τοῦ (the) πνεύματος (spirit) ὑμῶν (of you), ἀδελφοί (brothers). Ἀμήν (Amen).